

disfrutá las  
***Altas Festividades***

**13 Sept al 6 Oct, 2015**

**Tishrei 5776**

Por dentro, todos estamos llenos de semillas vibrantes de potencial grandeza. Trata de lograr que estos sean tus días para abrirte y salir a la luz.



**Beit Jabad Uruguay**



## Contenido

Monarquía en una Democracia .....	3
En Preparación .....	4
Rosh Hashaná .....	5
Receta para Rosh Hashaná .....	6
Iom Kipur .....	7
Un Tiempo para Regocijarse .....	8
Las 4 Especies .....	9
El Gran Final .....	10
Calendario de las Festividades .....	11

# ***Estimado Amigo:***

## *Esto sólo ocurre una vez al año*

Es una oportunidad para el crecimiento, la inspiración y renovación. Aunque muchos asocian las Altas Fiestas con kipot blancos y largos servicios, en verdad, hay profundidad y significado bajo la superficie. Como cada uno de nosotros nos preparamos para nuestra evaluación privada con el Creador, los días anteriores a las Altas Festividades hacemos un análisis del pasado y una resolución para mejorar en el futuro.

Este folleto te ayudará a navegar a través de las tradiciones de cada celebración. Una breve sinopsis se incluye sobre cada día de fiesta, con detalles sobre su significado, tradiciones, fechas y horarios de encendido de velas. De las manzanas con miel de Rosh Hashaná a las cuatro especies de Sucot, todo se explica. Por favor, comparte este folleto con tu familia y amigos. En Jabad, te damos la bienvenida a todos y te invitamos a participar en nuestros servicios religiosos y actividades. Únete a Beit Jabad para disfrutar de una experiencia única y estimulante. Que tú y tu familia sean inscriptos y sellados en el Libro de la Vida, y bendecidos con un año nuevo dulce.

**PRUZBUL:** El año saliente 5775 es un año de Shemitá, o sea un año sabático. Entre otras cosas, se anulan todas las deudas privadas. Para poder cobrar las deudas hace falta realizar un Pruzbul antes de terminar el año. Consulte con su Rabino preferido cómo hacerlo.

Este folleto se edita en el espíritu viviente de las enseñanzas del Rebe de Lubavitch י"ד  
Contiene citas sagradas. Trátese con respeto.

© JABAD ARGENTINA - COPYRIGHT 2015



# Monarquía en una Democracia

Un tema central de Rosh Hashaná es la coronación de D-os como Rey del Universo. El shofar viene a ser como el toque de trompeta que anuncia la coronación. La aceptación de D-os como Rey significa entregarse a uno mismo y a todo lo que tiene al Rey. A esto lo llamamos *kabalat ol* – aceptación del “yugo” – un compromiso inequívoco con D-os.

Todos los días del año contienen oportunidades para expresar nuestra aceptación de la monarquía de D-os, cuando sometemos nuestra inclinación personal para hacer lo que el Rey pide de nosotros. Comemos ciertos alimentos, hacemos cosas específicas, aunque podemos desear lo contrario. Nos abstemos de ciertos comportamientos que sabemos son desfavorables a los ojos del Rey. Elegimos vivir de acuerdo con los deseos del Rey, incluso si nuestro intelecto o emociones nos indican lo contrario.

En nuestro tiempo y sociedad, hay una tendencia hacia una mayor autosuficiencia e independencia, no sólo en lo que respecta a asuntos materiales, sino también en cuestiones ideológicas. La gente demanda entender y ser informada de todos los detalles antes de cambiar de

rumbo o entregarse a la autoridad, incluso en su perjuicio. Especialmente en países democráticos, que se establecen a través de la iniciativa propia, este espíritu impregna muchos aspectos de la vida comunitaria y personal.

¡Esto parece un inmenso desafío para el concepto de *kabalat ol*!

D-os no nos exige nada que esté más allá de nuestra capacidad. ¡Ya que aceptar la soberanía de D-os es la esencia de Rosh Hashaná (y la base de todos nuestros actos durante todo el año), sabemos que podemos hacerlo!

Cuando una persona limitada y con falta de libertad acepta incuestionablemente algo, esto no es tan significativo; pues está acostumbrada a que le digan qué hacer.

Sin embargo, cuando una persona que no lo hace por regla general, renuncia a su independencia y sus convicciones y decide reconocer y someterse a la autoridad del Rey Supremo, esta decisión es mucho más profunda y de mucho más valor.

Este *kabalat ol* produce un absoluto e innegable compromiso.

Ojalá logremos en este Rosh Hashaná coronar a D-os con conciencia y alinear nuestros pensamientos, palabras y acciones al servicio de Su voluntad.



Un Mensaje  
basado  
en las  
enseñanzas  
del Rebe  
de Lubavitch

# En Preparación

16 de agosto al 13 de septiembre

El calendario judío tiene un mes de preparativos personales antes del inicio del nuevo año en Rosh Hashaná. Si nosotros deseamos incorporar algunos cambios en el nuevo año, necesitaremos de una cierta práctica, y Elul nos da esa posibilidad.

Un cambio personal importante no sucede de un día al otro. Se necesita de tiempo, trabajo, y consistencia.

Significa brindarle un tiempo a los nuevos hábitos. Significa acostumbrarse al nuevo “yo”. No es simple, pero tampoco tan difícil como parece ser.

Los Maestros Jasídicos comparan el mes de Elul al período del año en el que “el Rey se encuentra en el campo”. A diferencia de cuando está en el palacio real, cuando el Rey está en el campo recibe con alegría y cara sonriente a todo aquel que desee acercarse. El mes de Elul es el momento más oportuno para buscar nuestro acercamiento a D-os.



## Las oraciones de Selijot

Con la inminente llegada del Año Nuevo y los días del teshuvá, los preparativos se aceleran. Durante la última semana del mes de Elul, los días previos a Rosh Hashaná, se recitan las oraciones de Selijot (una serie de oraciones y liturgia penitencial) ayudan a impulsar el ambiente de superación. Este servicio se lleva a cabo por primera vez en la madrugada del 6 de septiembre a la 1:00 h, y los siguientes días 7 al 13 de septiembre (excepto Shabat) en la mañana temprano.

### Costumbres y prácticas básicas para el mes de Elul



Escucha el sonido del shofar (cuerno de carnero), un llamado a la mejora personal, cada día de Elul (excepto en Shabat).



Tomate un tiempo todos los días para hacer un inventario personal, concluyendo con resoluciones concretas para mejorar tu conducta.



Únete a un grupo de estudio de Torá y fortifica los cumplimientos de las mitzvot como mezuzá, tefilín, las velas de Shabat, y la caridad.



Se acostumbra mandar a revisar los tefilín y mezuzot en el mes de Elul para asegurar de que sean Kasher.

Rosh Hashaná

# El Año Nuevo

Domingo 13 al martes 15 de septiembre

Hemos arribado. Hemos pasado un mes preparándonos moral y espiritualmente para este día y ahora revelamos nuestro renovado "yo" de la manera más alta posible reconociendo y proclamando a D-os como el Supremo Rey del Universo. Lo correcto, lo incorrecto, lo bueno, lo malo, el propósito y lo vacío no tienen ningún fundamento si no hay Fundador. De eso justamente se trata Rosh Hashaná, "Cabeza" del Año: comenzar el nuevo año con un renovado espíritu y mentalidad; y con una percepción más clara de las cosas. Siendo la Cabeza, declaramos en este día cómo será nuestra actitud y comportamiento durante los próximos 385 días (sí, 385 días, por ser un año de 13 meses).



## Comidas Festivas

En cada noche y día de Rosh Hashaná disfruta de una comida festiva. En la primera noche, en el principio de la comida, pedimos a D-os por un "Dulce" Año Nuevo y – para reforzar el pedido - comemos un trozo de manzana bañada en miel.

La granada es una de las frutas que más semillas tiene en su interior. Nos acostumbramos a comer granada en Rosh Hashaná para expresar nuestro deseo de que nuestros méritos se multipliquen como las semillas de este fruto.

## El Shofar

### El llamado para el despertar personal

Cada día de Rosh Hashaná, escuchamos varias series los cien sonidos del Shofar (cuerno de carnero). Su llamado toca las fibras íntimas del alma, y su sonido es un grito simple y demandante desde lo profundo del corazón, como un hijo perdido que se lamenta y busca a su padre.

El Shofar corona también a D-os como Rey del Universo y evoca otros acontecimientos de nuestra historia relacionados con un cuerno de un carnero.

## Costumbres y prácticas



Encienda las velas cada una de las dos noches de Rosh Hashaná (véase el calendario página 11).



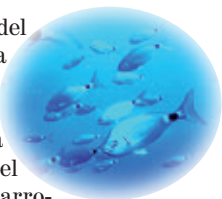
Escuche el sonido del Shofar ambos días de Rosh Hashaná 14 y 15 de septiembre).

*En Beit Jabad serás bienvenido y también te brindaremos Majzorim (Libro de Oraciones) bilingües.*

# Tashlij

## Pescando sabiduría

Antes de la puesta del sol del primer día de Rosh Hashaná, Lunes 14 de septiembre se realiza la ceremonia del rezo de Tashlij (“arrojar”). Visitamos un río o lago o cualquier fuente donde haya peces para recitar rezos especiales. Las palabras del profeta Mijá, recitadas en Tashlij, incluyen el significado de esta cita bíblica: “...[D-os] echará nuestras transgresiones en la profundidad del mar.” La cabalá enseña que el agua simboliza la bondad Divina, y los peces, que no tienen párpados, nos recuerdan al ojo vigilante de la providencia Divina.



## Diez días de teshuvá

### El retorno

#### Lunes 14 al miércoles 23 de septiembre

Tornémonos por un rato un poco calísticos. Rosh Hashaná llega, y el futuro es ahora. Pero con nuestra renovación y nuestra nueva actitud, Dios nos da la oportunidad de rectificar el último año también. Hay siete días entre Rosh Hashaná y Iom Kipur durante los cuales podemos corregir nuestra conducta indebida de todos los domingos, lunes, martes, etc., del año que pasó, al vivir de una manera espiritualmente sensible cada uno de esos días coincidentes con los Diez días de teshuvá (retorno). Es nuestra oportunidad anual de corregir el pasado y trazar el camino para el futuro.

## Receta para Rosh Hashaná

### Jalá de Pasas



#### Ingredientes:

- 4 tazas de agua tibia
- 2 cucharadas de levadura seca
- 4 huevos
- ½ taza de aceite
- ½ taza de miel
- 2 tazas de pasas (o menos, al gusto)
- De 14 a 15 tazas de harina
- 1 cucharada de sal de cocina

#### Glaseado:

- 1 huevo batido
- Semillas de amapola

Vierte el agua tibia en un tazón grande para mezclar.

Agrega la levadura mezclando, y luego agrega los huevos, el aceite, la miel y las pasas.

Mezcla bien y agrega aproximadamente la mitad de la harina.

Revuelve bien.

Deja que la mezcla descanse de 45 minutos a 1 hora hasta que la levadura esté burbujeando.

Esta es la primera vez que se deja crecer.

Agrega la sal y la mayor parte de la harina restante.

Mezcla y amasa con los nudillos en una tabla ligeramente enharinada, agregando la harina necesaria para poder manejar la masa. La masa debe estar suave. Puedes dejar crecer la masa durante 1 hora si lo deseas.

Separa la jalá con la bendición correspondiente.

Divide la masa y dale forma de bollos de pan.

# El día más sagrado del año



**Martes 22 y miércoles 23 de septiembre**

Quizás haya quienes vean el pedir perdón como una muestra de debilidad, pero en realidad es todo lo contrario. El disculparse es una muestra de fortaleza, de amor, y una expresión de fidelidad a pesar de los errores cometidos por deslices. En Iom Kipur, el día de expiación, rectificamos el daño. Tratamos de modificar las cosas que han debilitado nuestra relación con D-os y con el prójimo. Nos reunimos en comunidad y pedimos perdón tanto a nuestros semejantes como a D-os. De este modo corregimos nuestros errores con la alegría por estar absolutamente confiados en la respuesta positiva de D-os.

## La Víspera de Iom Kipur

**Martes 22 de septiembre**

**KAPAROT:** El servicio de Kaparot (expiación) se hace temprano en la mañana (o unos días antes) con un pollo/a vivo/a (o alternativamente con dinero) que se dona posteriormente para caridad.

## Costumbres y prácticas



El ayuno de Iom Kipur dura 25 horas desde el ocaso del martes 22 de Septiembre hasta el anochecer siguiente debemos abstenernos de comer, beber, lavarnos, maquillarnos, no utilizar zapatos de cuero y de las relaciones maritales.



Encienda las velas en la víspera de fiesta antes del ocaso. (Véase calendario en página 11).



Recitamos unas cuantas plegarias en el transcurso de Iom Kipur. Si no puedes estar presente en todas, por lo menos participa del rezo especial de Kol Nidrei que abre el primer servicio de la noche, y la plegaria de Neilá que cierra los servicios de Iom Kipur.



La ceremonia conmemorativa de Izkor para los seres queridos fallecidos es una importante parte de los servicios del día.

**COMIDA FESTIVA:** Es una mitzvá (precepto) el comer y beber en la víspera de Iom Kipur. Se comen dos comidas, una al mediodía, y una antes del inicio de Iom Kipur. Uno debe comer solamente alimentos ligeros y de fácil digestión (cómo por ejemplo pescados, aves y sopas).

**CARIDAD:** Es costumbre dar caridad durante todo el período de los “10 días de Retorno”, pero en la víspera de Iom Kipur esto se hace en mayor medida ya que la Tzedaká (caridad) es un gran mérito y protección contra los malos decretos.

Iom Kipur finaliza una hora después de la puesta del sol del Miércoles 23 de Septiembre. Antes de comer o beber recite la havdala



# Un Tiempo para Regocijarse

**Domingo 27 al martes  
29 de septiembre**

**A**cabamos de celebrar el día de Iom Kipur, y estamos aún imbuidos de su espiritualidad. Ahora “bajemos” esa espiritualidad a la tierra. Es fácil ser espiritual estando en una torre de marfil. Eso es Iom Kipur.

Pero es hora de llevar esa espiritualidad fuera de la sinagoga, a nuestra propia vida diaria, y de eso se trata Sucot.

Sucot significa “cabañas”. La Torá nos ordena “vivir” dentro de esas “cabañas” por siete días. La Sucá nos rodea por todos

lados, simbolizando la fe en la protección envolvente de D-os y Su cuidado no sólo en nuestra “vida espiritual” en la sinagoga, sino aún en nuestra vida cotidiana. El ingerir todas nuestras comidas en la Sucá simboliza que nuestra vida cotidiana está protegida, rodeada e imbuida por la Divinidad.

En Sucot conmemoramos la protección de D-os a nuestros antepasados después del éxodo de Egipto durante su travesía por el desierto.

### Costumbres y prácticas básicas para Sucot



Sucot es observado haciendo en la Sucá todo lo que hacemos en nuestra casa: comer, estudiar, leer y charlar.

Antes de Sucot construya una estructura temporaria de 3 ó 4 paredes directo bajo el cielo. (No debe haber nada entre la Sucá y el cielo ni árboles ni balcones. Un patio, jardín o terraza sirven perfectamente).

Para el techo de la Sucá se utiliza ramas o vegetación que perduren durante 8 días. (Lo mejor es juncos, cañas de bambú o ramas de eucaliptos). El techo debe ser frondoso de modo que haya más sombra que sol.



Enciende las velas cada una de las dos primeras noches de Sucot. (véase el calendario pág. 11).



Disfruta de las cenas y los almuerzos festivos tradicionales en Sucot por lo menos durante las primeras dos noches y días.

Cada vez que te sientes en la Sucá para comer una comida, se dice: *Baruj Atá A-do-nay E-lo-heinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu leishev basucá*. Bendito eres Tú, Señor, D-os nuestro, Rey del Universo, que nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó morar en la Sucá.



La primera vez que comemos en la Sucá recitamos además la bendición de shehejiano. (ver pág. 11).



# Las 4 Especies

¿Qué significado espiritual pueden tener un puñado de ramas y una fruta rara? Todo. La mitzvá especial de Sucot de las “cuatro especies” - el lulav, etrog, hadasim, y aravot, es muy significativa y simbólica de la unidad y la armonía. Las “cuatro especies” simbolizan cuatro perfiles espirituales:

**El Hadás, (las ramas de mirto)**, que tienen aroma pero no tienen sabor, simbolizan a la persona con muchas mitzvot pero poco dedicada al estudio de la Torá..

**El Etrog, (citrón)**, que tiene tanto aroma como sabor, simboliza a la persona observante y estudiosa de la Torá.

**El Lulav, (rama de palmera)**, que no tiene aroma pero tiene sabor (dátiles), simboliza a la persona estudiosa de la Torá pero que no se destaca en el cumplimiento de las Mitzvot.

**La Aravá, (rama de sauce)**, que carece tanto de sabor como de aroma, simboliza a la persona que no se distingue ni por su observancia ni por su estudio.



## Cómo se cumple la mitzvá de Las 4 Especies

Tome el Lulav atado a tres ramas de mirto y dos ramas de sauce y sosténgalos en su mano derecha. Luego tome el Etrog en su mano izquierda y recite esta bendición: Baruj Atá A-do-nai E-lo-heinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu al netilat lulav. Bendito eres Tú, Señor, D-os nuestro, Rey del Universo, que nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó tomar el Lulav. Luego unimos el Etrog al Lulav y, mirando hacia el este, lo movemos hacia adelante y de vuelta hacia el corazón, tres veces en las seis direcciones, (derecha, izquierda, adelante, arriba, abajo y hacia atrás) significando con ello que D-os está en todas partes. Si es la primera vez que hace esta mitzvá en este Sucot, recite también la bendición de Shehejianu (ver pág. 11). Esta mitzvá se realiza todos los días desde el lunes 28 de septiembre hasta el 4 de octubre, excepto en Shabat.



Uniéndonos en un “ramo físico” simbolizamos la importancia de cada judío y la verdadera unidad de nuestro pueblo

## HOSHANÁ RABÁ

**Domingo 4 de octubre**

Al comienzo del período del juicio en Rosh Hashaná todos los habitantes del mundo pasan individualmente ante D-os. Durante el festival de Sucot, el mundo entero es juzgado en lo referente al agua, los frutos y la producción toda. El séptimo día del festival, Hoshaná Rabá, es el día en el cual se sella este juicio. Puesto que la vida humana depende del agua y todo depende de la decisión final, Hoshaná Rabá tiene en cierto modo una semejanza a Iom Kipur y por lo tanto es remarcado con un rezo especial pidiendo por el “sello” final para el bienestar Mundial.

# El Gran Final

## Shmini Atzeret

Víspera: Domingo 4 de octubre

**Lunes 5 de octubre**

*“en el octavo [“Shmini”] día, una celebración [“Atzeret”] será [sostenida] para ustedes...” (Números 29:35).*

La separación tiene un gusto agri-dulce. Es por eso que después de los siete hermosos días de Sucot, D-os nos da un día más para regocijarnos con Su presencia.

Shemini Atzeret es un día adicional añadido al final de Sucot, permitiéndonos que esas sensaciones espirituales de las cuales nos empapamos en nuestras Sucot las almacenemos para todo el año entrante.

Y si esto fuera poco, al otro día llega Simjat Torá. Porque después de haber “bajado los cielos” de Rosh Hashaná y de Iom Kipur a lo terrenal de nuestras Sucot, nos abrazamos a la Torá la que nos guiará en nuestras vidas.

En Shemini Atzeret, durante los servicios matutinos, recitamos Izkor en memoria de los familiares fallecidos.

## Simjat Torá

Víspera: Lunes 5 de octubre

**Martes 6 de octubre**

En Simjat Torá, (el “júbilo de la Torá,”) no estudiamos Torá, sino celebramos con

ella. La sostenemos, la abrazamos, bailamos y cantamos.

Después de todo, los rollos de la

Torá que contienen la guía moral de D-os es el objeto más importante con la que un ser humano puede celebrar. Simjat Torá, el día que cierra las festividades del mes de Tishrei, es un día de fiesta marcado por bailes bulliciosos y alegres (Hakafot) con la Torá.



## Costumbres y prácticas básicas para Simjat Torá



Encienda las velas de la festividad en ambas noches. (Véase calendario, pág. 11)



En Shemini Atzeret comemos en la sucá pero sin recitar la bendición tradicional.



Baile con la Torá en la noche de Simjat Torá y al día siguiente. Nuestra costumbre es bailar con la Torá también en Shemini Atzeret.

# Horario de Encendido de las Velas de las Festividades

FECHA	FESTIVIDAD / SHABAT	Mvd	Pde	Paysandú	Colonia	Artigas	Chuy
Domingo 13 Setiembre	Víspera Rosh Hashaná	18:16	18:11	18:25	18:21	18:16	18:04
Lunes 14 Setiembre	Víspera 2º día Rosh Hashaná ▼✓	19:13	19:08	19:22	19:23	19:13	19:01
Viernes 18 Setiembre	וינדך - Vaielej ♦	18:20	18:15	18:27	18:25	18:20	18:08
Martes 22 Setiembre	Visp. Iom Kipur ♦	18:23	18:18	18:30	18:28	18:23	18:11
Viernes 25 Setiembre	האזינו - Haazinu ♦	18:25	18:20	18:32	18:30	18:25	18:13
Domingo 27 Setiembre	Víspera Sucot	18:27	18:22	18:33	18:32	18:27	18:15
Lunes 28 Setiembre	Víspera 2º día Sucot ▼✓	19:23	19:18	19:39	19:33	19:23	19:11
Viernes 2 Octubre	Shabat Jol Hamoed Sucot ♦	18:30	18:25	18:36	18:35	18:30	18:18
Domingo 4 Octubre	Víspera Shemini Atzeret	18:32	18:27	18:38	18:37	18:32	18:20
Lunes 5 Octubre	Víspera Simjat Torá ▼✓	19:29	19:24	19:34	19:39	19:29	19:17

- ▼ Prohibido encender antes de este horario. ♦ Indica prohibido encender luego del horario.  
 ✓ Se debe encender desde una llama preexistente desde antes de la festividad o del Shabat.

## Bendiciones para el encendido de las Velas de Shabat y las Festividades

### PRIMERA Y SEGUNDA NOCHE DE ROSH HASHANÁ

Domingo 13 y lunes 14 de septiembre

Baruj atá A-do-nái E-lo-heinu mélej haolam asher kidshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Iom Hazikarón.

*Bendito eres Tú, Señor, D-os nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela del Día de Recordación.*

### SHABAT - Viernes 18 y 25 de septiembre y 2 de Octubre

Baruj atá A-do-nái E-lo-heinu mélej haolam asher kidshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Shabat Kódesh.

*Bendito eres Tú, Señor, D-os nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela del sagrado Shabat.*

### VÍSPERA DE IOM KIPUR - Martes 22 de septiembre

Baruj atá A-do-nái E-lo-heinu mélej haolam asher kidshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Iom Hakipurim.

*Bendito eres Tú, Señor, D-os nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela del Día del Perdón.*

### PRIMERA Y SEGUNDA NOCHE DE SUCOT - Domingo 27 y lunes 28 de septiembre

SHMINI ATZERET Y SIMJAT TORÁ - Domingo 4 y lunes 5 de octubre

Baruj atá A-do-nái E-lo-heinu mélej haolam asher kidshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Iom Tov.

*Bendito eres Tú, Señor, D-os nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de la festividad.*

### BENDICIÓN DE SHEHEJEIANU - (para la 1a. vez de todas las festividades)

Baruj atá A-do-nái E-lo-heinu mélej haolam shehejeianu vekiemanu vehiguianu lizman hazé.

*Bendito eres Tú, Señor, D-os nuestro, Rey del Universo, Quien nos otorgó vida, nos sustentó y nos hizo llegar hasta la presente ocasión.*

*Este folleto es publicado por la:*

## FAMILIA AJEMBLAT NICENBOIM

En memoria de:

Marcos Ajemblat, Z"L

Sofia Ostrovsky, Z"L

Rahel Skwirski, Z"L



**MINIÁN**  
LUNES Y JUEVES  
7.00 h puntual

Bizcochos, café y jugos frescos para comenzar la mañana de la mejor manera



## BEIT JABAD URUGUAY

### MONTEVIDEO

Pereira de la Luz 1130  
Tel.: +(598) 2628 6770

### PUNTA DEL ESTE

Parada 13 1/2 casi Londres  
Tel.: 096 6-J-A-B-A-D (652223)

**E-mail: [info@jabad.org.uy](mailto:info@jabad.org.uy) - [www.jabad.org.uy](http://www.jabad.org.uy)**

